

1930

施復亮評

高田素之著

資本論大綱

高 畠 素 之 著  
施 復 亮 譯

資 本 論 大 綱

上海大江書鋪版

木子 棘 子 利 校

一九四一年十二月



一九三〇年十二月一日初版

# 資本論大綱

高島素之著

施復亮譯

發行

大江書鋪

上海五馬路寶善里五二一號

實價大洋二元四角

## 譯者序言

資本論在社會科學上的地位之重要，已經爲多數人所知道了。資本論份量底龐大與內容底艱深，也已經爲一部分人所知道了。重要的資本論，份量既然龐大，內容又復艱深，於是應之而起的，便有各色各樣的解說書或壓縮本。本書——高島素之底資本論大綱，亦是這一類書中的一本。

近來國內關於解說或壓縮資本論的著作，也已經出版了不少（自然僅對於中國過去而言，若與先進的外國比較起來，還是差得很遠），其中好的也有幾本，例如考茨基底資本論解說（有戴季陶、陳溥賢、汪馥泉三種譯本），博洽德底通俗資本論（有李季底譯本），河上肇底經濟學大綱（有陳豹隱底譯本）。這些書各有各底優點，各有其存在的意義。它們對於研究資本論的人，都可以給予

相當的幫助和便利。

高島氏底這本資本論大綱，在某一個意義上，可以說是兼具以上那三本書底優點的：第一，這本書敘述底平易，可以比之於考茨基底資本論解說；第二，這本書多量引用資本論底原文（幾乎超過全書底一半）；第三部起雖然有好多地方沒有引號標明，但其實有一半以上是資本論底原文，可以比之於博治德底通俗資本論（自然有程度之差）；第三，這本書涉及資本論全三卷而又不改變資本論原來的體系，可以比之於河上肇底經濟學大綱。現在我把它翻譯出來，我相信它對於研究資本論的人們是可以有相當的貢獻的。

研究資本論不是一件容易的事，須有相當的學力、環境和時間。相當的經濟學的根柢是不消說了，而且還要有相當的環境和時間。對於環境不良、時間不足的人們，暫時是不能不以知道資本論底大體為滿足的。這本資本論大綱，可以說是使我們知道資本論大體內容的最適宜的一本。在資本論底全譯一時還不會出現

於中國的目前，本書固有其存在的意義；到了將來資本論底全譯出現於中國以後，本書將更能盡其作用。

本書底著者高島素之氏，其政治立場，固非爲多數人所贊同；但他對於資本論的造詣之深，是日本一般馬克思主義者和非馬克思主義者所公認的。他除了費六年的工夫將全部資本論譯成流暢易讀的日文以外（以後還改譯了二次），還著譯了許多關於馬克思主義的書籍，其中被譯成中文的亦已有了幾種。他有一次曾經自豪地說：日本大小馬克思主義者所有關於馬克思主義的書籍，其銷路還不及他底一半。這句話雖然有點近於誇大，但實際情形，至少在一二年前差不多是如此的。總之，他在日本，對於馬克思經濟學普及上的功績是很大的。

這本書原名馬克思經濟學，爲日本評論社出版的現代經濟學全集中的一卷（第四卷）。我之所以把它改名爲資本論大綱，因爲其內容差不多以介紹資本論爲限，而且全書結構又是模仿資本論的。這本書是高島氏最後的著作，而且有一

部分是完成於他底門徒之手的。高畠氏僅僅將本書寫成一半，便一病不起，於一九二八年十二月二十三日與世長別了。其後的一部分，是由他底門徒石川準十郎（石川氏有一本資本論概要，已由洪濤君譯成中文出版）、神永文三、小栗慶太郎、橋野昇等奉他底遺命、遵照他底計畫協力續成的。但是我們從頭讀到尾，實在很難認出它是由兩個人或幾個人作成的樣子。這可以說是高畠氏最大的成功。

本書底翻譯，起筆於今年一月初，擱筆於今年十月底，其間經過了十個月。除了中間約四個月替春秋書店翻譯幾本書（與人合譯的）以外，差不多今年過去了的全部時間都用在這本書上面，足足化費了六個月的工夫。在未動筆以前，預計至多三個月可以譯成，誰知到了工作底完成時，竟增加了一倍的時間。原因是由於引用資本論原文太多及我自己對於資本論的研究太不充分。譯文是盡我底能力求其明白流暢的，忠實亦時時顧到，希望不致有嚴重的錯誤。凡關於資本論內的文句，幾乎全部都參考過日本大鐙閣版資本論譯本（這譯本亦是高畠氏翻譯的，

不過是舊版，與改造社新版資本論譯本稍有不同，頗有可供參考之處）及溫特曼（Ernst Untermann）底英譯本，頭一部分亦曾參考了河上肇、宮川實兩人已譯出的部分（他們二人底譯本已經出版了的只有資本論第一卷前三篇）。至於改造社版資本論譯本（這是高島氏改定的譯本），自然亦是時時參考的，不過因為本書所引的資本論譯文，全是根據改造社版的，所以除了改正錯字以外，比較地少用它。如果還有譯錯的地方，希望讀者加以指教，使我有改正的機會。

讀這本書時，頂好是從『序說』讀起，因為一則可以先得一個資本論底輪廓，二則可以先懂得一點研究方法。如果讀者覺得『序說』第二節不容易讀時，那也可以在讀完了第一節以後，馬上接下去讀第一部第一篇，把討論研究方法的這一節放在最後讀。

本書因為我底稿子沒有譯完，以致在印刷所裏耽擱三四個月，遲誤了出版日期，這是我應當對大江書鋪及關心的讀者們道歉的。

# 資本論大綱目次

## 譯者序言

..... 一——六

## 序 說

..... 一——四四

### 第一節 馬克思經濟學說底構成體系

..... 一

### 第二節 馬克思底研究方法

..... 一四

## 第一部 剩餘價值底生產

第一篇 商品 貨幣 資本..... 四七——一七二

# 第一章 商品……………四七

## 第一節 商品生產底性質……………四七

一 資本制社會與商品……………四八

二 商品生產底由來……………五四

三 商品生產底性質……………六〇

四 商品底靈物崇拜性……………六二

## 第二節 商品底價值……………六六

一 使用價值……………六六

二 交換價值……………六九

三 價值……………七四

四 價值底大小……………七七

## 第二章 貨幣

九三

## 第一節 貨幣底發生

九三

一 商品生產社會與貨幣

九四

二 商品交換底第一期

九五

三 商品交換底第二期

九八

四 商品交換底第三期

一〇〇

五 貨幣底發生

一〇四

六 價格

一〇八

五 價值底變動

八二

六 使用價值與價值

八五

七 勞動底二重性

九〇

第二節 貨幣底機能……………一三三

一 爲價值尺度的貨幣……………一一三

二 爲流通要具的貨幣……………一二〇

三 貨幣底其它機能……………一三四

第二章 資 本……………一四四

第一節 貨幣底資本化……………一四四

一 商品流通底兩個形態……………一四四

二 剩餘價值底發生與資本底成立……………一四九

第二節 剩餘價值底源泉……………一五四

一 剩餘價值非由流通過程而生……………一五四

二 成爲商品的勞動力……………一六一

三 勞動力底價值底決定……………一六七

## 第二篇 剩餘價值底生產……………一七三——二三八

### 第一章 剩餘價值底生產……………一七三

第一節 勞動過程與價值增殖過程……………一七三

一 勞動過程……………一七四

二 價值增殖過程……………一八〇

三 剩餘價值底成立……………一八三

第二節 不變資本及可變資本……………一九一

一 勞動底價值創造性及價值移轉性……………一九一

二 不變資本及可變資本……………一九九

第三節 剩餘價值率.....二〇四

一 剩餘價值率.....二〇四

二 剩餘價值率底算出.....二二

第二章 絕對的剩餘價值底生產及相對的剩餘價值

底生產.....一二〇

第一節 絕對的剩餘價值底生產.....一二一

一 絕對的剩餘價值底生產與勞動日.....一二一

二 勞動日底限界.....一二五

第二節 相對的剩餘價值底生產.....一二一

一 相對的剩餘價值底生產與必要勞動時間.....一二三

二 必要勞動時間底縮短與勞動生產力底增進.....一二五

### 第三篇 協作 分工 機器……………二三九——三一六

#### 第一章 協作……………二三九

一 協作底意義……………二三九

二 爲資本制度底出發點的協作……………二四二

三 基於協作底一般性質的效果……………二四七

#### 第二章 分工……………二五一

一 資本案與勞動者底對立……………二五二

二 工廠手工業底二重起源……………二五七

三 分工所伴的效果……………二六二

四 工廠手工業底總機構……………二六六

五 機器工業底發生……………二七四

## 第三章 機器……………二七七

一 機器是什麼？……………二七八

二 製造機器的機器……………二八五

三 由機器向生產物的價值移轉……………二九〇

四 機器經營與婦女兒童勞動……………三〇〇

五 勞動時間底延長與能率增進……………三〇五

## 第四篇 資本底蓄積……………三二七——三八八

### 第一章 單純的再生產……………三二七

## 第一節 剩餘價值底再生產……………三二七

一 剩餘價值底生涯……………三一八

二 剩餘價值底再生產……………三二一

## 第二節 單純的再生產……………三二四

一 工錢由勞動者生產出來……………三二四

二 全部資本由勞動者生產出來……………三二七

## 第二章 擴大的再生產……………三二九

### 第一節 資本底蓄積……………三二九

一 剩餘價值底資本化即資本底蓄積……………三二九

二 日本資本蓄積底實際……………三三二

三 資本蓄積底基礎條件……………三三九